



消除对妇女一切形式歧视公约

Distr.: General
10 January 2002
Chinese
Original: English

消除对妇女一切形式歧视委员会 第二十四届会议

第 491 次会议简要记录

2001 年 1 月 18 日，星期四，下午 3 时在纽约总部举行

主席：阿巴尔卡女士

目录

审议缔约国按照公约第 18 条提交的报告（续）

哈萨克斯坦共和国提交的初次报告（续）

本记录可以更正。

本记录的各项更正应以一种工作语文提出。各项更正应在一份备忘录内列明，并填写在一份记录上。各项更正应在本文件印发日期后一个星期内送交正式记录编辑科科长（联合国广场 2 号 DC2-750 室）。

对本届会议各次会议记录的任何更正将并入一份更正汇编，在届会结束后不久印发。

下午 3 时 05 分宣布开会

审议缔约国按照公约第 18 条提交的报告（续）

哈萨克斯坦共和国提交的初次报告（续）

(CEDAW/C/KAZ/1)

1. 应主席邀请，哈萨克斯坦代表团成员在委员会议席上就座。
2. 主席请委员会继续审议哈萨克斯坦共和国的初次报告。

第 2 条

3. **Melander 先生**说，报告（第 46 段）表示，根据新的刑法，妇女不得被判死刑或终身监禁，似乎男子就可以被处死刑。他的疑问是，根据国家法律是否可引用公约第 2 条的规定以便废除死刑。
4. **Achmad 女士**表示赞赏报告中提供的丰富统计数据，这一点证明了确实有必要重新看待妇女地位的问题。例如总统的家庭和妇女问题国家委员会的目标中并没有提到必须要在其他领域实现男女平等，妇女问题往往都是同青年、旅游或体育等问题一并提出。一如 Schöpp-Schilling 女士早先所说，必须要改变态度才能使妇女的地位赶上男子，并确保男女平等和公正的问题纳入主流。
5. **Shin 女士**欢迎新刑法的规定给予性犯罪的受害人以更多权利，但指出，如果可以达成庭外和解，就可能使犯罪者得以逃避刑事起诉，而受害人则有可能面临威胁和压力。

第 3 条

6. **Gaspard 女士**同 Schöpp-Schilling 女士一样，对于第 2 和 3 条有关妇女同性恋的问题表示关切，她问是否制定了任何措施来纠正法律案文中以男性用语为主的倾向。
7. **Corti 女士**问，是否可以拿到一份设立家庭和妇女问题国家委员会的总统手令文本，看看其中是否真的提到男女平等或两性平等，此外，鉴于达成目标很

重要的一点是要有充分经费，她想知道委员会的预算情况。

第 4 条

8. **Gaspard 女士**问，宪法保障是否真的足以确保男女之间的平等（第 53 段），她想知道会采取哪些措施来防止和惩罚私营部门征聘广告中公然的性别歧视行为。
9. **Livingstone Raday 女士**说，提高妇女地位的努力不应该只集中在诸如信贷方案和轻工业等特殊领域，而必须确保妇女能够在平等基础上参与所有领域，包括私营部门和公营部门，以便妇女长期性地与整个社会相结合。
10. **Schöpp-Schilling 女士**说，宪法保障显然并不充分，过去定型的观念继续限制着妇女发挥作用。她问，关于第 4 条的规定采取了哪些措施来教育政治领导人和一般大众。询问男女机会均等的法律保障，并强调有必要采取临时性的特殊措施来加速男女实际上的平等。这种措施的目的在于，比如说，确保在有合格的妇女候选人时，她会得到优先考虑，以便纠正性别不均衡的现象。宪法要得到实施就必须要有临时性的特殊措施，其中应包括指标和时限，同样合格的妇女候选人应得到优先考虑，非传统性的学科应有更多的妇女参与。必须认识到，不真正地提高妇女地位将会对哈萨克斯坦的经济产生长期的影响。
11. **Achmad 女士**指出，妇女虽然教育程度较高，然而在职业市场和政治领域的人数却较少。她强调有必要利用临时性的特殊措施来促进男女实际上的平等。

第 5 条

12. **Tavares da Silva 女士**指出，在性别问题上哈萨克斯坦作出了进展。报告第 73 段似乎遗憾地表明国家对于传播界、文化和教育体系缺乏影响，她强调言论自由的重要性；关于教育，国家则必须发挥作用，通过学校提高对性别问题的认识。此外还可通过消除法律和一般政治言论中的性别歧视语言而取得进展；提高妇女地位的关键在于传播信息、提高认识运动、

改进教师培训和公共辩论。如果让一种性别优于另一性别的这种定型观念继续下去，则可能导致对妇女的暴力，她希望下一次报告中提供更多关于性别方面暴力的资料。

13. **Ferrer Gómez 女士**指出，报告中几乎没有提到以何种方案和公共教育运动来强调妇女问题、消除定型观念和改变社会文化态度。尽管口头报告时提到了一项性别研究方案，她的疑问是，这项方案在哪一个层次上教学，教师得到何种培训。她强调说，政府可以通过协商来影响传播媒介和新闻记者，提高他们的认识，然后再由他们教育民众。她还想知道，2000 年拟订的关于消除广告方面性别歧视的法案（第 73 段）是否获得通过，在防止广告上以妇女作为性玩物的传播行为方面取得了何种进展。

14. **Manalo 女士**指出，尽管贩卖妇女是非法的，但据她所知，约有 1% 的妇女受到这种贩卖的影响，国际移民人口中也是女多于男，更加深了她们的脆弱性。因此，她想知道政府是否重视这一问题，是否采取了任何具体措施来防止贩卖行为。她还想知道哈萨克斯坦是否签署了最近的《联合国防止跨国组织犯罪公约》及其预防、制止和惩罚贩卖妇女和儿童行为的议定书。

第 7 条

15. **Ferrer Gómez 女士**表示希望得到更多资料说明哈萨克斯坦复兴党的成员、实际影响、活动和论坛。

16. **Gaspar 女士**说，妇女在社会、文化和政治领域缺乏影响自然就达不到真正的平等。妇女在政府和议会中的比例很低，尽管与世界平均数相当，而这个数字本身是很低的，她指出，非政府组织希望在公开选举的职位中妇女有保留名额。尽管保留名额是有缺点的，但却是必要的，她又强调说不能够把保留名额作为妇女参与的上限，而应作为使妇女得到充分平等的手段。缔约国在口头报告中表示现有 600 多名妇女就任地方政府和市政府职位。但她不知这一数字在官员总数中所占的比例为何。地方政府是国家的基础民主机构，这一级别的妇女官员将会成为少女和妇女的榜

样。因此，她希望得到关于地方政府和国家政府中妇女人数的更详尽资料。

17. **Myakayak-Manzini 女士**说，尽管宪法第 33 条陈列了这项原则，但哈萨克斯坦显然并没有实现妇女的平等代表权。妇女活动的领域多在非政府组织而非政府本身：她指出，妇女在议会中所占比率只有 11%，在内阁中只有 3%。哈萨克斯坦代表在口头报告中提到保留名额制度，由于这样做显然需要特殊措施，她问这方面的计划如何，这一过程是否有非政府组织和妇女本身的参与。

18. **Tavares da Silva 女士**说，关于第 7 条提供的数字引起了一个问题，就是该国的宪法保障是否足以确保妇女的平等。妇女在高层公共事务中的人数很少，所列 11 个政党中，有 4 个完全没有妇女，6 个在地方机构人员中没有妇女。似乎妇女只有机会均等的法律权利而没有得到实际的平等。

第 9 条

19. **Kwaku 女士**指出，第 9 条第 1 款的规定虽已得到充分实施，但报告中对于第 2 款却只字不提。她要求确认一点，就是在把国籍传给子女这一方面男女享有平等权利。

第 10 条

20. **冯淬女士**赞扬在青少年妇女中学和大学教育方面作出的进展。但她也有一些保留。首先，报告中没有提到修订教科书，删除性别定型观念的例子。其次，哈萨克斯坦代表口头报告时说，中学大学教育中将制定性别戒律。她要求详细说明这两点。第三，她想知道为什么要提倡男女分校。

21. **Acar 女士**虽然也赞扬女童教育方面的进展以及大中小学女生所占的较大比例，但这样的教育成功是否实际提高了妇女的生活水平，这是否在社会上取得较高地位的最好方式。她问是否研究过那些学习领域能够获得良好的职业，这些领域中妇女所占的百分比为何。某些形式的就业状况几乎没有随着社会结构和其他环境的改变而变化。她还想知道大学教职员中妇

女所占的百分比，分布情况和显著的趋势。如果没有数据，则应作一些调查研究。她欢迎报告第 74 段所说的，Almaty Abay 国立大学和其他学校已开始教学性别理论的课程。这样的课程使得男女平等的事业合法化。最后，她也和冯淬女士一样感到吃惊地看到中学男女分校的制度，包括一间哈萨克斯坦土族中学女校。土耳其没有男女分校的传统，她不明白为什么会产生这样的趋势。

22. **Achmad 女士**也同意其他代表的提问，她想知道大学教育中是否包含关于国际人权文书的课程。如果没有，则人权不可能得到充分实施。

23. **Ferrer Gómez 女士**指出，1991 年前，就业人数中妇女多于男子，但到 1993 年，妇女就业人数减少到 50 万人。1995 年到 1997 年年间，正式部门仍继续着这种减少的趋势，而工资地位较低的非正式部门，妇女就业人数则有所增加。她想得到这方面的最新资料。她还问公营和私营部门工作场所的比例为何，非全时工作者中妇女所占的比例为何。由于许多国家中都存在着不愿雇用生育年龄妇女的现象，她问就业法中是否有任何保护措施，对于不遵守规定的雇主是否有任何制裁。

24. 她感到关切的是，从 1994 年到 1997 年，幼儿园的数目从 6 500 降到 1 500，结果使需要这种设施的家庭中大约 350 000 名幼儿的需要无法得到满足。农村情况更糟：幼儿园数目从原有的 3 800 间降到 1997 年的 386 间，几乎就要消失了。她对这种急剧下降的现象感到疑惑。同时，她想得到关于幼儿园数目和园中幼儿人数的最新资料。

25. 另外也关切诸如保健和社会安全、轻工业和成衣业、毛皮和制鞋等工业工资最低，而这些领域妇女劳工占大多数，可高至 80%。她问政府计划采取什么行动。关于就业法，报告第 102 段所述那一类人将受何种保护，计划实行何种政策来扭转目前的局势。她还注意到第 98 段提到劳工保护法仅仅要求妇女和未成年人在受雇之前进行体检，为何男子不要求体检。第 96 段提到一项支助贫穷者和无家可归者的国家方案，

1998-2000 年行动纲领却没有这项方案。贫穷人口是在增加，而多数贫穷者都是妇女。她想知道目前的情况为何。最后，鉴于经济正在复苏，她问经济发展方案中是否包含性别这一方面。

26. **Corti 女士**问，在全球化对妇女的不良影响之下，计划以何种行动降低哈萨克斯坦妇女的失业率。她问是否可以更多的非全时工作或减少工作时间来达到这一目的。

27. **Milander 先生**说，第 10 条取得进展令人可喜，而第 11 条情况正好相反。他问是否可按照第 4 条第 1 款采取临时性的平权行动来改善似乎受到限制的妇女就业的情况。至于重劳动和驾驶重型机车的工作，许多国家是禁止的，这项禁令是否造成性别不平等还是一个有争议的问题。

28. **Tavares da Silva 女士**也对妇女受雇之前需要体检这一点表示关切。另一点关切的是，报告 102 段说，妇女已增列为需要社会保护的特别一类人，虽然妇女已属于法律所定的许多类别。如报告第 95 段所示，妇女占长期失业人口的一大部分，她不知道是否这就是上面所指的妇女。如果是，那么所采取的措施是远远不够的，因为妇女占人口的一半以上。最后，她欢迎按照第 11 条第 2(c) 款制定的法律，把给予母亲的待遇也给予父亲和祖父母。妇女本不应承担接受社会保护的全部社会责任。

29. **Livingstone Raday 女士**说，急需采取行动来纠正哈萨克斯坦在征聘方面对妇女歧视的现象。高薪职位被视作是男子的职位，其实哈萨克斯坦的妇女在教育程度上要高于男子。1997 年总统颁布法令推行一种劳力市场机会均等政策；她问这项政策是否制定成法律，目前是否用作采取法律行动的基础来制裁那些歧视妇女的雇主。

30. 报告第 44 段表示，那些雇用妇女的企业由于社会安全费用而使营利方面有所损失。她问这是否表示雇主和雇员的社会安全付款妇女要高于男子，如果是这样，那么为何不考虑使社会安全付款标准化，消除雇用妇女的这一障碍。她还问第 56 段提到的一次性

生产补贴是包含在第 109 段提到的生育福利中还是额外的。她想知道偿还雇主在一次性生产补贴方面费用的计划是否付诸实施。

31. 报告第 57 段说，向有子女家庭提供社会援助的付款额是由地方当局决定的。她问这种援助是全部还是部分地由地方预算支付，是否所有地区都提供统一数额的援助。最后她想知道，对于有 10 个以上子女的妇女给予特殊援助和赠款是打算消除贫穷还是鼓励妇女多生育。如果是要鼓励生育，她怀疑这项政策是否符合政府的立场，就是妇女在同男子平等的基础上积极参与社会活动。

32. **Achmad 女士**问，政府是否有政策同工会合作来解决就业问题，特别是男女就业机会均等，如果没有，是否计划将来进行这种合作。

33. **Manalo 女士**指出，哈萨克斯坦妇女就业的情况反映了一种传统，就是妇女受雇担任某一职位的可能性与该职位的职权大小成反比。如果不实行特殊的临时性措施，是否有其他措施来纠正这一情况。报告第 102 段表示，脆弱群体，包括妇女在工作安插方面受到额外的保障，把妇女归类为一种脆弱群体违反了公约哲学和从权利出发的观点。在求职方面，她认为没有理由不让妇女在平等的立足点上与男子竞争，因为妇女已有较高的教育水平。报告中并没有证明这样的分类对于提高妇女就业率有何帮助。加重母职也与这样的目标背道而驰。

34. **González 女士**问，政府采取何种措施来解决由于社会安全福利费用而使妇女就业率降低的问题。她希望能够得到关于改善老年妇女境况的任何特殊措施的资料。她希望将来当最近发现的石油储藏生产出资源之后能够用于协助降低哈萨克斯坦的高贫穷率。

第 12 条

35. **Ferrer Gómez 女士**说，她希望得到更多资料说明在计划生育方面的男女不平等现象，这种现象对妇幼健康产生不良影响。她关切的是烟酒的消耗在哈萨克斯坦民间十分普遍，甚至包括儿童，她问采取了什么

措施来扭转这种成人和儿童之间的情况。她希望知道采取了什么性教育措施来减少性传染疾病的发病率。哈萨克斯坦近年来堕胎情况有所减少，但仍然是严重的健康问题。她问采取了什么步骤来使人们更容易得到避孕和计划生育的资料。为了降低高产妇死亡率需采取紧急措施。她注意到，哈萨克斯坦孕妇之中有三分之一没有能在怀孕早期获得产前照料，而这一比率还在增加；对于这种现象她想要得到解释，特别是许多妇女是否无法承担产前照料的费用。

36. 她想要得到关于哈萨克斯坦为数众多的老年妇女情况的资料，政府方案中是否照顾到这一群体。最后，她问是否有任何检验方案以使妇女生殖系统癌症能够早期发现。

37. **González 女士**说，她对哈萨克斯坦的高堕胎率也感到关切。性和生育权利并不限于终止怀孕的权利，而需要确保男子和妇女都能对生产的数目和间隔作出自由而明智的抉择。计划生育资料和避孕方法应广泛分发给妇女和男子，特别是青少年。特别令人不安是，报告第 131 段指出，高达 80% 幼儿患有慢性疾病。报告中表示哈萨克斯坦并没有为幼儿生产特殊食品。而许多不生产特殊食品的国家往往在世界卫生组织（卫生组织）和联合国粮食及农业组织（粮农组织）的支助下利用天然物品来减少儿童营养不良的现象。

38. **主席**以专家身份发言，询问妇女吸烟者的高比率是否造成妇女心血管疾病发病率的上升。

第 13 条

39. **Kwaku 女士**希望得到具体资料说明妇女在何种程度上行使获得银行贷款，抵押贷款和其他形式信贷的权利。

第 14 条

40. **Manalo 女士**问，政府采取了什么步骤解决农村人口的社会经济问题，其中包括营养不良；欠缺社会服务，包括医疗和生育保健；高产妇死亡率；以及家庭人口众多和农村地区较大的文化限制所引起的困难。

鉴于农村妇女创收的机会较少，她问是否在农村地区实行了任何就业或自助方面的措施。

第 16 条

41. Aouij 女士说她希望得到资料说明如何以司法促进哈萨克斯坦妇女的权利。她问是否有任何妇女法官，是否占据了所有层次的司法职位，这些法官如何影响妇女权利的行使。妇女法官和律师可以发挥很大的作用来提高对女权的认识，并以促进女权形式的方式来解释法律。

42. 报告第 152 段似乎表示哈萨克斯坦南方仍然有一夫多妻的家庭。她希望得到关于该国南方文化的描述。禁止一夫多妻的法律可以有吓阻作用，她问 1998 年的新刑法中为何没有列入关于一夫多妻问题的规定来防止这种传统做法的兴盛。最后，她问新的刑法中为何没有列入一条规定禁止强迫妇女堕胎。

下午 4 时 55 分散分